

น้ำ

เพื่อ

ชีวิต

รวมพลังเพื่อปกป้อง
พี่สาว “ซารา”

นักบวชแสดงออกถึงการคารวะ

และความห่วงใยต่อน้ำ

พระประธานอันประเสริฐ

เรียบเรียงโดย

กลุ่มอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม

คณะสงฆ์ธรรมยุติกนิกาย

และบูรณาการของสิ่งสร้าง

โรม อิตาลี

มิถุนายน 2003

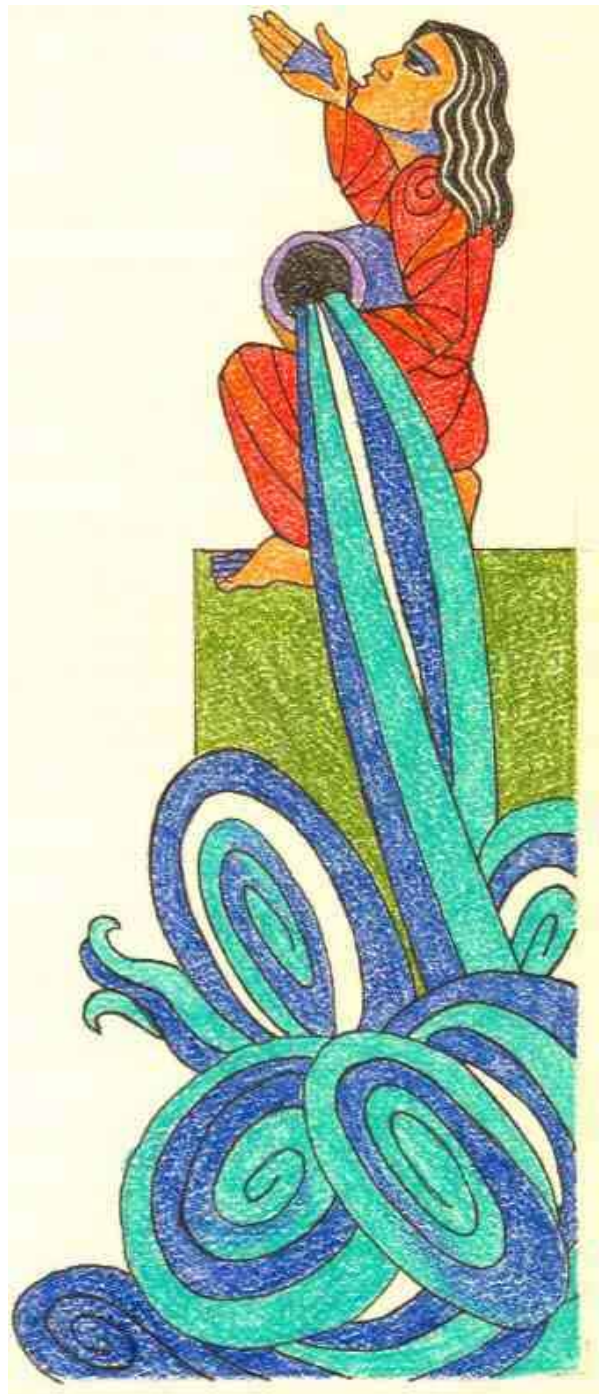
ยินดีน้อมรับความคิดเห็น คำถาม ข้อเสนอแนะ

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมโปรดติดต่อที่

jpclimatechange@yahoo.co.uk

หรือที่

www.ofm-jpic.org/agua



“ขอพระองค์เป็นที่สรรเสริญ ในพีสาวชาธา ที่ทรงคุณประโยชน์ ช่างต่ำต้อย ลำค่าและ
หมดจด”

(บทสวดดีสิ่งสร้าง ของ นักบุญฟรังซิสแห่งอัสซีซี)¹

สารบัญ

มองดู

บทนำ	- 3 -
ข้อมูลบางอย่างเกี่ยวกับน้ำ	- 4 -
ปัญหาใหญ่เมื่อน้ำเป็นทรัพยากรสิ้นส่วนบุคคล.....	- 7 -
คำถามหมวด “มองดู”	- 9 -

วินิจฉัย

น้ำในพระคัมภีร์	- 9 -
ข้อรำพึงเทววิทยา.....	- 10 -
เอกสารพระศาสนจักรเกี่ยวกับสิ่งแวดล้อม	- 12 -
ข้อคิดท้าทายด้านจริยธรรมและเนื้อหาบางตอนของสันตะสำนักที่นำเสนอการประชุมที่เกี่ยวข้องโต-	- 13 -
คำถามภาค “วินิจฉัย”	- 15 -

ลงมือปฏิบัติ

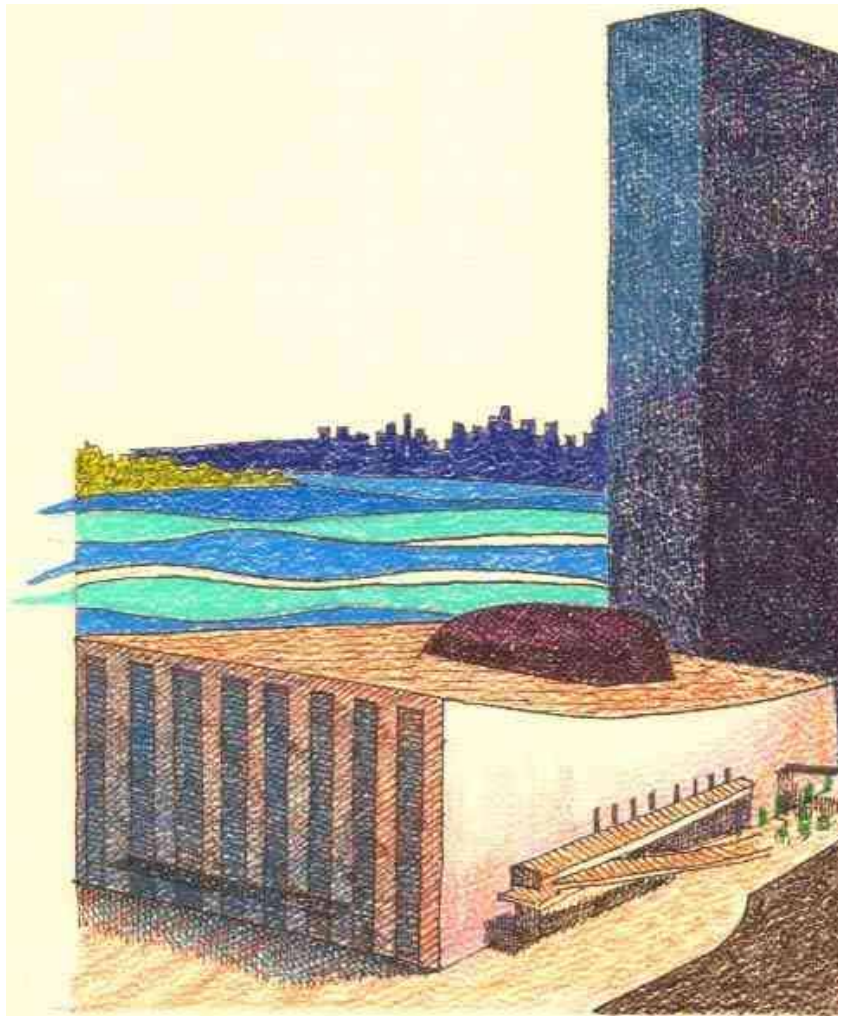
ทำไมนักบวชจึงต้องเข้าไปเกี่ยวข้องและมีส่วนร่วมในปัญหาสภาพแวดล้อม	- 16 -
ปกป้องและสงวนรักษาน้ำ	- 18 -
คำถามสำหรับหัวข้อ “ลงมือปฏิบัติ”	- 20 -
สำหรับการรำพึงและภาวนา.....	- 21 -
สารนุกรม	- 22 -

¹ อรรถธิบาย “Sister Water – A Franciscan Perspective”, โดย Bro. Celso Márcio Teixeira ofm. C.f.,
<http://www.ofm-jpic.org/ecology>

บทนำ

น้ำจำเป็นสำหรับหล่อเลี้ยงโลกและประชากร
สมัชชาสหประชาชาติประกาศให้ปี 2003 เป็นปีน้ำจืดสากล ต้องการให้มุ่งความสนใจไปที่
วิกฤตการณ์น้ำ ทรัพยากรที่ล้ำค่าที่สุด

วิกฤตการณ์น้ำคืออะไรกัน
บ้างก็ว่าเป็นเรื่องของการ
ขาดแคลนและการเพิ่มขึ้น
ของประชากร บ้างก็ว่า
เป็นเรื่องของการ
ให้บริการ การปล่อยทิ้ง
เสียหายน และการไม่ให้
เกียรติแก่น้ำของสังคม
บริโภคนคนอื่นว่าเป็น
การค้ำหากำไรจากธุรกิจ
น้ำในด้านบริการ และ
กรรมสิทธิ์ ซึ่งประมาณ
แปดสิบล้านเปอร์เซ็นต์ยัง
อยู่ภายใต้รัฐ
ทุกคนที่เกิดมามีสิทธิ์ใน
การศึกษา สุขภาพ และ
การใช้น้ำ สิทธิ์เหล่านี้คือ
สิทธิมนุษยชน ไม่ใช่เรื่อง
ของความสมัครใจได้มา



อย่างไรก็ดีสิทธินี้ยังไม่ได้รับการยอมรับจากนานาชาติ แม้ว่าจะได้มีการปรึกษากันใน “สมัชชา
ของโลก” ในปี 1996, 2000, 2001 และ 2003 (1-3 มิถุนายน ที่เกียวโต และประชุมสุดยอดของ
G8-แผนปฏิบัติการว่าด้วยน้ำ ที่ เอเวียน) นำสังเกตที่ว่า เจ็ดประเทศของ G8 เป็นคริสเตียน ณ
สมัชชาเกียวโต วาดิกัน ได้เน้นหนักเรื่องสิทธิการใช้น้ำ

ประชากรไม่มีทางเลือกอื่นเมื่อกล่าวถึงน้ำ แม้ว่าราคาที่แพงขึ้นจะเป็นอุปสรรค ดังนั้นการ
จัดสรรน้ำจะปล่อยให้อยู่ในกำมือของตลาดไม่ได้ “โดยธรรมชาติแล้วน้ำไม่ใช่สินค้าประเภท
หนึ่ง คำสอนคาทอลิกเน้นว่า การปกป้องและการทูลอ้อนขอทรัพยากรส่วนรวมบางอย่าง เช่น
สิ่งแวดล้อมธรรมชาติและของมนุษย์ ไม่อยู่ใต้กลไกตลาด เพราะว่าคุณค่าเหล่านี้คือความจำเป็น
พื้นฐานของมนุษย์” (เทียบ *Centessimus Annus*, 40)

คู่มือเล่มนี้ใช้แนว “คู่วินิจฉัย และลงมือปฏิบัติ” นำเสนอข้อมูลปัญหาของน้ำ นับเป็นเล่มที่สอง
เกี่ยวกับสิ่งแวดล้อม จัดทำโดยกลุ่มนักบวชส่งเสริมสันติภาพ กรุงโรม

เป้าหมายหลักคือการสนับสนุน การใช้ชีวิตหมู่คณะที่ตระหนักถึงการพัฒนายั่งยืนของ
สิ่งแวดล้อม เล่มแรกกล่าวถึง “การผันแปรของอากาศและอุณหภูมิที่เพิ่มขึ้นของบรรยากาศโลก
(www.ofm-jpic.org/globalwarming) เนื่องจากมีข้อมูลมากมายเกี่ยวกับน้ำอยู่แล้ว ดังนั้นคู่มือนี้
จะเน้นแต่เพียงบางด้าน นิมิตหมายแห่งกาลเวลาเรียกเราให้กลับมามองใหม่ในเรื่องสิ่งแวดล้อม
หวังว่าคู่มือจะช่วยให้เดินในทางนั้น

ทำไมต้องสละวนกับปัญหาน้ำและเรื่องอื่นๆ ที่เกี่ยวข้องกับความยุติธรรมด้านสังคมและ
สิ่งแวดล้อม ขอดอบว่าน้ำนอกจากสำคัญสำหรับสัตว์และพืช ยังจำเป็นเพื่อความอยู่รอดของ
มนุษย์ด้วย การขาดแคลนน้ำพบทั่วไป แถบชนบทระดับน้ำลดลง บ่อน้ำเสีย และปริมาณน้ำที่
น้อยลง การอ้างอิงสิทธิ์ของแหล่งน้ำเพื่อการเพาะปลูก การอุตสาหกรรมและการบริโภคในตัว
เมือง มักจะจบลงที่ฝ่ายมีอำนาจมากกว่า ปล่อยให้ผู้ด้อยพลังกระหาย ถ้าเราไม่ทำอะไรเลย ย่อม
ส่งผลกระทบต่อชีวิตทุกรูปแบบบนโลก โดยเฉพาะกลุ่มเปราะบางของสังคม

มองดู

ข้อมูลบางอย่างเกี่ยวกับน้ำ

นักกวี ซามูเอล เทเลอร์ โคลเลดริคย์ ในบทกวี “Rhyme of the Ancient Mariner” กล่าวว่า “น้ำ น้ำ
ทั่วไป แต่จะหาสักหยดดื่มไม่ได้” ทำไมเราต้องบริหารน้ำอย่างมีประสิทธิภาพ เพราะน้ำหายาก
เข้าทุกที สหประชาชาติ ในรายงานการพัฒนาแหล่งน้ำ ทำนายว่า ราวกลางศตวรรษนี้ สิ่งเลวร้ายสุด
คือ ประชากรเจ็ดพันล้านคนในหกสิบประเทศจะขาดน้ำ หรืออย่างเลวน้อยสุด ประมาณสอง
พันล้านคนในสี่สิบแปดประเทศ

วิเคราะห์ข้อมูลเหล่านี้

1. เกือบ 98% ของน้ำบนโลกเป็นน้ำทะเล ไม่เหมาะที่จะดื่ม มีน้อยกว่าหนึ่งเปอร์เซ็นต์สำหรับการบริโภคของเรา ส่วนใหญ่เป็นหิมะขั้วโลกและน้ำแข็ง² ระบุว่าทุกทุกหนึ่งร้อยลิตรของน้ำ มีน้อยกว่าหนึ่งซ็อนซาที่เราสามารถบริโภคใช้สอยได้
2. การใช้น้ำทั่วโลกเพิ่มขึ้นเกือบร้อยละเท่ากันนับแต่ปี คศ 1900 ภายในอีกสามสิบปีประชาโลกจะเพิ่มขึ้นอีก 45% ในขณะที่การใช้น้ำทิ้งขวางจะเพิ่มขึ้น 10%
3. การประเมินล่าสุดชี้ว่า การผันแปรของอากาศ จะก่อให้เกิดภาวะการผันแปรของน้ำถึง 20%³
4. องค์ประกอบอื่นๆ ส่งผลต่อการขาดแคลนน้ำคือ ก) การเสื่อมโทรมของแหล่งน้ำ การอุ้มดูดซับน้ำของดิน แม่น้ำ ที่หนองน้ำและอ่าว ข) ความไม่เท่าเทียมกันในการจัดสรรน้ำ ค) ปัญหาชายแดน ง) การค้ำน้ำ
5. รายงานของสหประชาชาติปี 1998 ว่าด้วยการพัฒนาประชากร กล่าวว่า หนึ่งในห้าของ 4.4 พันล้านคนในประเทศกำลังพัฒนา ขาดสุขอนามัยขั้นพื้นฐาน และเกือบหนึ่งส่วนสามขาดน้ำสะอาด
6. เป้าหมายการพัฒนาสหัสวรรษ (Millenium Development Goals) ที่สหประชาชาติตั้งไว้ในปี 2000 ตกลงกันว่าภายในปี ค.ศ. 2015 ประชากรหกแสนล้านคนต้องมีน้ำสะอาดใช้ ในทำนองเดียวกันการประชุมสุดยอดว่าด้วยการพัฒนาที่ยั่งยืน ปี 2002 ยึดเป้าหมายเดียวกันเกี่ยวกับสุขอนามัย (ประมาณ 2.4 พันล้านคนยังขาดสิ่งนี้
7. การใช้น้ำทั่วโลกแบ่งเป็น การเกษตร 70% อุตสาหกรรม 22% และในครัวเรือน 8%⁴
8. ถั่วเฉลี่ยคำนวณเป็นลิตรต่อหนึ่งกิโลกรัม การใช้น้ำแบบช้อนเร้นในมันฝรั่ง 1,000 ข้าวโพด 1,400 ข้าว 3,400 ไข่ 4,600 และเนื้อวัว 42,500⁵
9. มากกว่าครึ่งหนึ่งของแม่น้ำสำคัญของโลกปริมาณน้ำลดลงอย่างมาก และสกปรก ประชากร 25 ล้านคนละบ้านในปี 1998 เพราะความสกปรกและการขาดแคลนน้ำของแม่น้ำ เป็นครั้งแรกที่มีจำนวนสูงกว่าผู้ลี้ภัยสงคราม⁶
10. องค์กรอาหารและเกษตรของสหประชาชาติคำนวณว่า นักท่องเที่ยว 100 คนใช้น้ำภายใน 55 วัน เป็นจำนวนปริมาณมากพอที่จะปลูกข้าวเลี้ยงหมู่บ้าน 100 หมู่เป็นเวลา 15 ปี⁷

² UNEP, Global Environmental Outlook.

³ UN World Water Development Report.

⁴ Rob Boden, Water Supply: Our Impact on the Planet (Holder Wayland 2002)

⁵ Peter Gleick, The World's Water 2000-2001 (Island Press 2000)

⁶ Latin America Press, #7, Feb. 28, 2000

⁷ Guardian Unlimited, May 12, 2001; article by Esther Addley: "Tourist's Water Demands Bleed Resorts Dry"

11. โรคไทฟอยด์ มาเลเซีย ใช้เลือดออก อหิวาตกโรค และโรคอื่นๆ อันเนื่องมาจากน้ำ ฆ่าประมาณ 5 ล้านคนทุกปี นั่นคือทุกนาทีกินโลกมีสิบคนตาย โดยปรกติแล้วคือเด็กๆ ซึ่งไม่น่าจะเกิดขึ้นเลย⁸
12. เปรียบเทียบการใช้น้ำต่อวันระหว่างชนชาติต่างๆ แกมเบีย 4.5 ลิตร มาลี 8 สหรัฐฯ 500 อังกฤษ 200 จำนวนที่เหมาะสมคือ 50 ลิตร แต่ 30 ก็พออยู่ได้
13. น้ำและสวัสดิการอาหาร พระดำรัสขององค์สมเด็จพระสันตะปาปาวันสันติภาพโลกปี 2002 “น้ำคือองค์ประกอบขั้นพื้นฐานของสวัสดิการอาหาร”¹⁰ สถาบันค้นคว้านโยบายอาหาร (The International Food Policy-IFPRI)¹¹ คาดว่าในปี 2025 การขาดแคลนน้ำจะทำให้การผลิตอาหารลดลง 350 เมตริกตันทุกปี ซึ่งจะสูงกว่าผลิตผลประเภทเมล็ดของสหรัฐฯ อยู่เล็กน้อย เห็นชัดว่าองค์ประกอบสำคัญองค์หนึ่งในการผลิตอาหารคือน้ำ
14. ในประเทศพัฒนาแต่ละคนใช้น้ำประมาณ 15,000 ลิตรต่อปี (อุจจาระ 35 กิโล และ ปัสสาวะ 500 ลิตร)¹²

น้ำบรรจุขวด

15. “ประมาณ 25% ของน้ำบรรจุขวดมาจากน้ำก๊อก การทดสอบของสภาพปกป้องทรัพยากรธรรมชาติประเทศสหรัฐฯ พบว่าอย่างน้อยหนึ่งตัวอย่าง ละเมิด หรือมีมากเกินไปเหนือกฎเกณฑ์ของจุลชีววิทยา ในด้านความปลอดภัย”¹³
16. บริษัทผลิตน้ำขวดหากำไรโดยไม่คำนึงถึงสิ่งแวดล้อม การสูบน้ำอาจทำให้แหล่งน้ำแห้งได้ ทำลายถิ่นที่อยู่ของพืชและสัตว์ ระบบนิเวศน์ และทำให้ที่กักน้ำเหือดแห้ง วัสดุพลาสติกพบในแหล่งน้ำเสียมาก และปัจจุบันมีปริมาณมากกว่า 25% ของขยะทุกๆปี¹⁴
17. บริษัท เนสท์เล่ (Nestle) เจ้าของกลุ่มผลิตน้ำบรรจุขวด ซึ่งใหญ่เป็นสองเท่าของกลุ่มผลิตรองลงมา ครองตลาดถึง 30% บริษัท ดาโนเน่ (Danone) ครอง 15% ตามด้วยเป๊ปซี่และโคคาโคล่า อุตสาหกรรมบรรจุน้ำขวดมีวงเงินถึง 22 พันล้านเหรียญสหรัฐฯ ผู้เชี่ยวชาญบางคนคาดว่าตลาดน้ำขวดจะโตปีละ 30%¹⁵

⁸ www.worldwater.org

⁹ New International Magazine, March 2003

¹⁰ ดูเพิ่มเติม (มีลิงก์ภาษา) ที่ www.vatican.va/holy_father/john_paul_ii/messages/peace/index.htm

¹¹ “The Global Water Outlook to 2025: Averting an Impending Crisis”

www.ifpri.org/pubs/fpr/fprwater2025.pdf

¹² New Internationalist Magazine, March 2003

¹³ Water for All Campaign, Public Citizen (www.citizen.org/cmep/water)

¹⁴ Ibid.

¹⁵ Ibid.

ปัญหาใหญ่เมื่อน้ำเป็นทรัพย์สินส่วนบุคคล

น้ำและบริษัทที่มีสาขาในหลายประเทศ

มีการทำนายว่าในปี 2025 สองในสามของประชากรโลกจะขาดน้ำดื่ม บริษัทสาขาในต่างประเทศถือว่าสิ่งนี้เป็นโอกาสทอง นิตยสารฟอร์จูน (Fortune) เดือนพฤษภาคม 2000 กล่าวว่ “น้ำมันสำคัญสำหรับศตวรรษที่ยี่สิบเช่นไร น้ำก็ของศตวรรษที่ยี่สิบเอ็ดเช่นนั้น น้ำคือสินค้ามีค่าที่จะกำหนดความมั่งคั่งของชาติ” อย่างไรก็ตาม น้ำไม่เหมือนน้ำมัน ตรงที่มันไม่มีสิ่งอื่นมาทดแทนได้

คนส่วนใหญ่ไม่คิดว่าน้ำเป็นสินค้าที่จะมาซื้อขาย เพราะคิดว่าเป็นสมบัติมหาชน จำเป็นต่อชีวิตมนุษย์ สัตว์และพืช รวมทั้งโลกทั้งใบ ดังนั้นการให้บริการในเรื่องน้ำจึงเป็นความรับผิดชอบในระบบเทศบาลเพื่อสาธารณประโยชน์

ภายใต้ต้งการการค้าโลก (WTO)¹⁶ และข้อตกลงเกี่ยวกับการให้บริการด้านการค้า (GATS)¹⁷ จะมีกฎหมายเกี่ยวกับการให้บริการน้ำ ซึ่งจะเปิดโอกาสให้บริษัทต่างชาติ ซื้อและขาย กรรมสิทธิ์น้ำในประเทศที่พวกเขาพอใจ พิจารณาตัวอย่างต่อไปนี้

- บริษัทออสตราเลียส่งออกน้ำได้เคยคิดจะลากธารน้ำแข็งจากออสเตรเลียไปประเทศซาอุดีอาระเบีย
- บริษัทเนสท์เล่ของประเทศสวิสที่มีฐานในต่างชาติ เจ้าของบริษัทบรรจุน้ำขวด 68 บริษัท สูบน้ำจากทะเลสาบมิชิแกนในสหรัฐฯ ทำกำไร 1.8 ล้านดอลลาร์ ต่อวัน 65% ของน้ำถูกขนย้ายโดยรถบรรทุกขนาดใหญ่ไปยังที่ต่างๆ
- ในปี 1998 บริษัทแคนาดาบริษัทหนึ่งได้รับอนุญาตขนถ่ายน้ำ 165 ล้านแกลลอนจากทะเลสาบซูเปริเออร์ต่อไปขายในเอเชีย ข้อเสนอพับไปเพราะกระแสต่อต้านรุนแรงจากปวงชนและการเมือง¹⁸

สงครามน้ำครั้งใหญ่แรกในศตวรรษที่ 21 เกิดขึ้นที่ประเทศโบลิเวีย เมื่อธนาคารโลกไม่ยอมให้ยืมเงินอีก 25 ล้านดอลลาร์ เว้นแต่ว่าเอกชนจะมีสิทธิ์ในการให้บริการน้ำ หลังจากสิทธิการให้บริการน้ำ

¹⁶ องค์การการค้าโลกออกกฎหมายการค้านานาชาติ เชื้อมั่นในคุณประโยชน์ของกลไกตลาด ในการอุปสรรคการค้าขาย เพื่อเปิดการค้าเสรี มิได้คำนึงถึงวัฒนธรรม ประเพณีการเมือง สิทธิสังคม หรือการปกป้องสิ่งแวดล้อม

¹⁷ ผลกระทบอันหนึ่งของโลกาภิวัตน์คือ แรงกดดันลับแฝงที่ไม่จำเป็น ให้เอกชนหรือบริษัทมาจัดการเกี่ยวกับสาธารณะบริการ รวมถึงการศึกษา สุขบริการ การบริหารน้ำและการให้บริการของเทศบาล ในประเทศต่างๆทั่วโลก บริษัทต่างชาติที่ลงทุนด้านอุตสาหกรรม ได้ร่วมมือกับรัฐบาลของประเทศ และกับองค์กรนานาชาติ ร่างกฎการค้าทรงอิทธิพล บังคับการเปิดตลาดด้านบริการระดับนานาชาติ นี่คือนโยบายการเจรจาปัจจุบันที่สำนักงานใหญ่องค์การการค้าโลก รัฐบาลแต่ละชาติกำลังเจรจาสนธิสัญญาใหม่ว่าด้วยการค้าและการลงทุน

¹⁸ Defend the Global Commons (Vol. 2 No. 1 Jan 2003); www.citizen.org/cmep/water

ของเมืองโคคาบัมบา (Cochabamba) ถูกขายให้บริษัทเบชเทล (Bechtel) ของอเมริกา ราคาห้าพัน
ทันที พลเมืองนั้นประท้วงใหญ่บนท้องถนนเป็นเวลาหลายวัน ท้ายสุดเกิดการนัดหยุดงานทั่วไป ซึ่ง
ทำให้เศรษฐกิจของเมืองสะดุด บริษัท Bechtel จำยอมต้องออกจากประเทศไป ในขณะที่คู่มือนี้
กำลังมีการร่าง บริษัท Bechtel ฟ้องรัฐบาลโบลิเวียต่อองค์การการค้าโลก เรียกค่าเสียหาย 25 ล้านดอลลาร์

เพราะการขาดแคลนน้ำ”¹⁹

เมื่อเร็ว ๆ นี้ หนังสือพิมพ์ Dutch Financial Daily
ตีพิมพ์บทความว่า สหประชาคมยุโรปกำลังกดดัน
ประเทศที่กำลังพัฒนาให้โอนสิทธิ์การให้บริการ
น้ำแก่บริษัทยุโรป ยังชี้แจงต่อว่าภาคใดของ
ประเทศที่อยู่ใต้ข้อตกลงดับเบิลยูทีโอ สหประชา
คมยุโรปจะเข้าถึงตลาดได้ ภายใต้เงื่อนไขของ
การค้าด้านการให้บริการ และการเจรจาที่โศก
บริษัทผลิตน้ำดื่มยุโรปเช่น สูเอส²⁰ วิวินดี และ
เทมส์วอเตอร์ อยากเห็นการสูญสลายของระบบ
บริการน้ำสาธารณะในประเทศกำลังพัฒนา²¹
สิ่งที่กำลังเกิดขึ้นคือ ข้อตกลงภายใต้ดับเบิลยูทีโอ
ประกันการเคลื่อนย้ายอย่างเสรีและไร้การควบคุม
ของสินค้า การให้บริการและเงินลงทุนแบบไร้ขอบ
แดน รัฐทำสัญญาการบริการน้ำเพื่อจะปลดหนี้
การเข้าสู่ตลาดการค้าและการได้รับความช่วยเหลือ
เงินทุนต่างชาติ ประชาชนต้องสมยอมที่จะจ่ายค่า
น้ำแพงขึ้น



¹⁹ หนังสือเล่มเล็กว่าด้วย การแย่งน้ำ โดย สถาบันโพลาริส (www.polarisinstitute.org)

²⁰ Suez : www.suez.com (English, French and Spanish). Vivendi : www.vivendiwatersystems.com (English and French). Thames : www.thames-water.com (English)

²¹ Fr. Carlos Mesters, O.Carm/2003.

ในขณะที่ดับเบิลยูทีโอและไอเอ็มเอฟ มีส่วนมากขึ้นในการตัดสินใจนโยบาย ด้านสังคมและเศรษฐกิจของรัฐ จำเป็นต้องถามว่าสินค้าและบริการประเภทใด ควรได้รับการคุ้มครอง ในเมื่อสิ่งเหล่านี้จำเป็นยิ่งยวดต่อชีวิต ต่อชาย หญิง หรือต่อสิทธิของเด็กๆ ในการมีชีวิตอย่างสมศักดิ์ศรี ซึ่งตรงข้ามกับการบังคับจากรัฐกิจการค้าที่มุ่งผลกำไรสูงสุด

คำถามหมวด “มองดู”

1. ในบรรดาข้อมูลเกี่ยวกับน้ำ อะไรที่ทำนายหรือทำให้น้ำคิดมากที่สุด
2. ข้อมูลใดเกี่ยวข้องกับตัวท่านและประเทศมากที่สุด
3. ข้อมูลใดนำความหวังมาให้ท่านมากที่สุด ทำไม
4. ท่านและกลุ่มหรือชุมชนของท่านเพิ่มปัญหาให้กับน้ำอย่างไร
5. ท่านรู้สึกอย่างไรต่อการควบคุมแหล่งน้ำโดยธุรกิจเอกชน จงแบ่งปัน

วินิจฉัย

น้ำในพระคัมภีร์²²

ช่วงศตวรรษต้นๆในประเทศปาเลสไตน์ ชาวยิวไม่มีโอกาสครอบครองชายทะเลเลย พวกเขาไม่ใช่ชาวทะเลและฝั่งทะเล พวกเขากลัวคลื่นและความลึกของทะเล ดังนั้นชาวยิวจึงอยู่บนที่ราบสูงตอนกลางและใช้น้ำจากฝนและน้ำซึมจากดิน น้ำตกจากเบ็องบนตอนฝนตก ในบ่อน้ำซึมน้ำพุ่งจากใต้ดิน จากแผ่นดิน ไม่ว่าจะไปทางไหนเราแน่ใจว่าจะพบน้ำในท้องทะเล น้ำอยู่ข้างบน ใต้ดินและข้างๆ จากการสังเกตเหล่านี้พวกเขาวาดภาพของการสร้าง ในวันที่สองพระเป็นเจ้าทรงแยกน้ำเบ็องบนออกจากใต้ดิน และทรงสร้างท้องฟ้า ในวันที่สามทรงแยกน้ำจากแผ่นดินแห้งออกจากที่น้ำท่วม และแผ่นดินก็โผล่ขึ้นมา เพลงสดุดีที่ 104 พรรณนาถึงความสำเร็จของพระเป็นเจ้าในการบังคับน้ำและน้ำมาเป็นประโยชน์ต่อชีวิต

²² Fr. Carlos Mesters, O. Carm./2003

ก่อนจะเข้าครอบครองแผ่นดินในศตวรรษที่ 13 ก่อนคริสตกาล พวกยิวคือชนเร่ร่อนไปในทะเลทราย และพบแหล่งชีวิตในบ่อน้ำขี้มกลางทะเลทราย พระเยซูเจ้าคือนายชุมพวาบาลที่ดี นำฝูงแกะไปยังน้ำที่ทรงชีวิต (สดด 23 ยน 10)

เมื่อราชาธิปไตยล่มสลายในปี 587 ก่อนคริสตกาล และเมื่อเครื่องหมายแห่งการประทับของพระเจ้า นั่นคือวิหาร กรรรมสิทธิ์ที่ดิน การถวายบูชา สังฆภาพถูกทำลาย หลายคนพูดว่า “พระเจ้าได้ทอดทิ้งและลืมพวกเรา” แต่ประกาศกเยเรมีตอบว่า “พระเจ้าไม่ได้ลืม พระองค์มิได้ทรงละเมิดพันธสัญญา” ประชากรถามต่อ “ท่านรู้ได้อย่างไร” “เพราะผมนั่งตักตามฤดูกาล แม่น้ำยังไหลสู่ทะเลหล่อเลี้ยงแผ่นดิน...” (ยรม 31: 35-37; 33: 19-26)

น้ำชำระล้างเราให้สะอาด แก้กะหาย ทำให้แผ่นดินชุ่มชื้น เราว่ายในน้ำ เราใช้น้ำปรุงอาหาร และอื่น ๆ อีกมากมาย เราดำเนินชีวิตปราศจากน้ำไม่ได้

สตรีชาวซามารียาเรียกน้ำไปดื่มทุกวัน ในการสนทนากับพระเยซูเจ้า เธอค้นพบแหล่งน้ำในตัวเธอเอง ที่นำไปสู่ชีวิตนิรันดร (ยน 4: 14) “บุญลาภแก่บุคคลที่พบความสุขในพระธรรมของพระเป็นเจ้า และท่องบ่นพระบัญญัติของพระองค์ทุกคำคืน บุคคลนั้นเปรียบดังต้นไม้ที่ขึ้นริมฝั่งธารน้ำ ให้ผลิตผลตามฤดูกาล ใบไม่เคยเหี่ยวแห้ง ความสำเร็จย่อมเป็นของบุคคลเช่นนี้” (สดด 1)

ข้อความพระคัมภีร์ เกี่ยวกับน้ำและสัญลักษณ์ของน้ำ

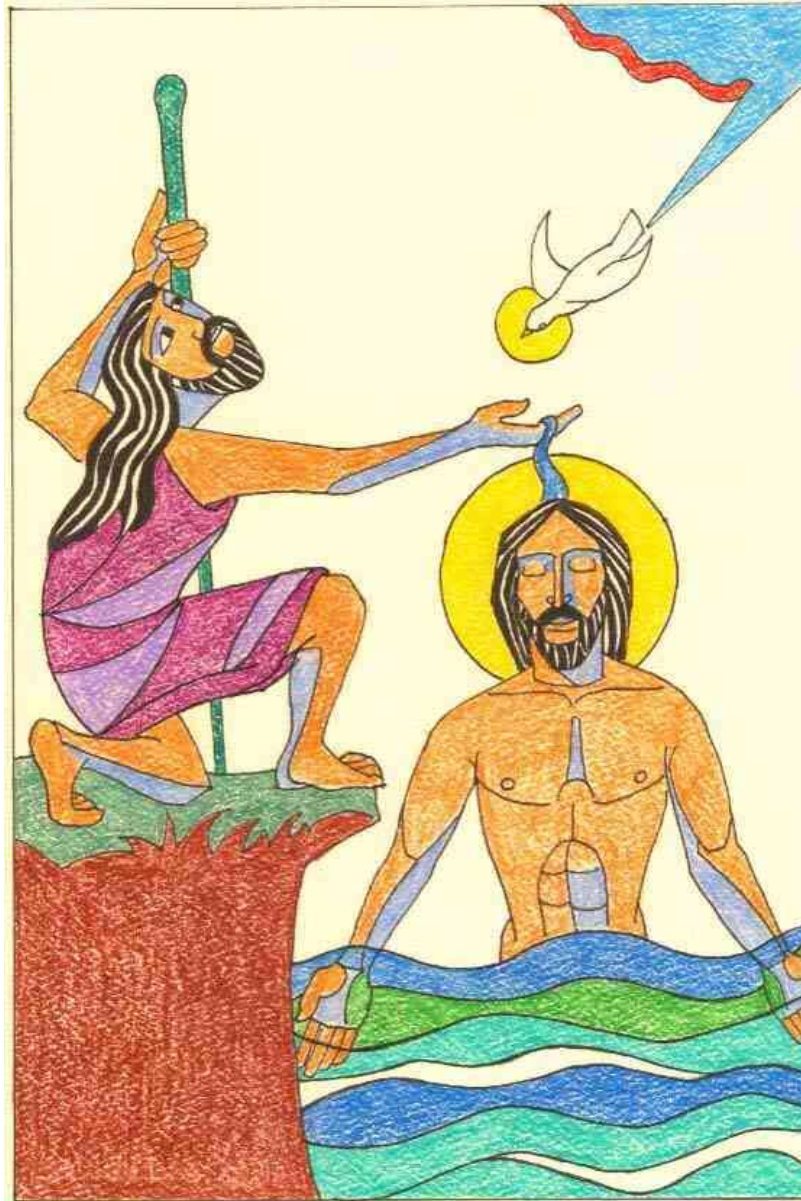
- ยน 7: 37-39 พระสัญญาว่าด้วยน้ำทรงชีวิต
- ยน 4: 7-14 น้ำทรงชีวิต การสนทนาระหว่างพระเยซูเจ้ากับสตรีชาวซามารียา
- อสค 47: 1-12 ภาพนิมิตประทับใจของน้ำที่ไหลจากพระวิหาร ให้ความชุ่มชื้นแก่ทุกสิ่ง
- วว 7: 17 พระชุมพวาที่ทรงน้ำไปยังธารน้ำไหล
- วว 22: 2 แม่น้ำที่ไหลจากสวรรค์ค้ำให้น้ำชีวิตไปยังทุกที่
- ปฐก 2: 10-13 แม่น้ำในสวนสวรรค์ บ่อเกิดแห่งแม่น้ำใหญ่สี่สายของโลก
- สดด 107: 23-30 พระเป็นเจ้าทรงสงบพายุในท้องทะเล (มก 4: 35-41)

ข้อรำพึงเทววิทยา²³

น้ำคือความจริงแรกเริ่ม ความจำเป็นและสัญลักษณ์ของมันกระทบทุกระดับชีวิต นิยายปรัมปราและวิทยาศาสตร์เห็นพ้องกัน เมื่อสรุปว่าน้ำคือต้นกำเนิดของชีวิต น้ำคร่ำที่หล่อเลี้ยงและทำให้ทารก

²³ Mons. Liam Bergin, Rector of the Irish College, Rome

ในครรถ์เดบโต ในฐานะที่เป็นองค์ประกอบสำคัญของอินทรีย์สาร น้ำจำเป็นสำหรับการอยู่รอดของ
 สรรพสิ่ง มนุษย์ สัตว์และพืช
 ที่ได้มีน้ำที่นั่นมีชีวิตและ
 การพัฒนา ขาดน้ำ
 หมายถึงความตายและการ
 เน่าเปื่อย น้ำทำให้สดชื่น
 และให้ชีวิตใหม่ สระน้ำ
 ฟืนฟูและทำให้แขนขาที่
 เหนื่อยและอ่อนแรง
 กระฉับกระเฉง น้ำพุทำให้
 เย็นสบายและบรรเทา
 จิตใจที่หนักอึ้งด้วยภาระ
 การอาบน้ำชำระล้าง
 ร่างกายที่สกปรกแปร
 เปื้อน จึงไม่แปลกใจที่คน
 มักเลือกสถานที่พักผ่อน
 ใกล้กับน้ำ เพื่อจะทำให้
 กระชุ่มกระชวย
 น้ำมีระบบหมุนเวียนที่อยู่
 เหนือการควบคุมของเรา
 ฝนที่ตกทั่วไปเหนือคนจน
 คนรวยเท่าเทียมกัน เตือน
 เราว่าถึงสร้างคือของ
 กำเนิดที่พระประทานให้
 เราดูแลรักษา น้ำไม่เป็น
 ของใครคนหนึ่ง
 โดยเฉพาะ แต่เป็นของ
 ประทานฟรี เพื่อความสุข
 ของทุกคน



คราใดที่นโยบายหรือเศรษฐกิจ พยายามกีดกันสิทธิสากลนี้ ระบบธรรมชาติของสรรพสิ่งถูกวาง กลับหัวกลับหาง “ปัญหาความยุ่งยากของน้ำปัจจุบัน ไม่อยู่ที่การขาดน้ำ แต่อยู่ที่การแจกจ่ายและ วิธีการ สิทธิการใช้และการไม่มีสิทธิในการใช้คือฐานของการตัดสินใจเกี่ยวกับน้ำ ดังนั้นการผสมกันระหว่างนโยบายเกี่ยวกับน้ำและศีลธรรม จึงเห็นชัดยิ่งขึ้นทั่วโลก”²⁴

ในธรรมประเพณียิว-คริสตชน สัญลักษณ์หลักหลายของน้ำ แสดงออกในพิธีศีลล้างบาปในบท ภาวนาต่อน้ำที่ใช้ในพิธี

ในการสร้างแรกเริ่มพระจิตของพระเจ้าเป่าลมเหนือ น้ำ ทำให้น้ำเป็นที่มาของความดีทุกประการ น้ำ วินาศคือเครื่องหมายของน้ำแห่งศีลล้างบาป เกริ่นถึงชีวิตที่กำลังจะมา การสิ้นสุดของบาปและการ เริ่มใหม่ของสิ่งสร้าง พระเป็นเจ้าทรงนำชาวยิวออกจากอียิปต์ด้วยการข้ามน้ำของทะเลแดง ในการ ชำระล้างของน้ำโดยศีลล้างบาป ประชากรของพระเจ้าได้รับการปลดปล่อยจากการเป็นทาสของ บาป ผ่านแม่น้ำจอร์แดนพระเจ้าทรงนำประชากรเลือกสรรเข้าสู่แผ่นดินคานาอัน เพื่อจะพำนักอยู่ ด้วยหลักคุณธรรมและสันติภาพ โดยทางน้ำของศีลล้างบาป ประชากรพระเจ้าเข้าสู่ดินแดนพันธะ สัญญา ณ ที่นั้นจะเปี่ยมด้วยความยุติธรรมและความสมานฉันท์ ประกาศประกาศการชำระล้างใน อนาคต ซึ่งจะทำให้มีจิตใจ และหัวใจใหม่ ยอห์นบัพติสต์ ป่าวประกาศ ศีลล้างบาปที่ยกบาป และชี้ ไปยังรุ่งอรุณแห่งความรอด

พระเยซูเจ้าสิ้นพระชนม์บนไม้กางเขน กระทำให้ศีลล้างบาปสำเร็จไป และเมื่อน้ำและเลือดไหลออก จากซี่ข้างของพระองค์ พระองค์ทรงเปิดหนทางแห่งความรอดให้แก่เรา

ศีลล้างมิใช่การย่างก้าวเข้าไปสู่สโมสโรภิสติ แต่เป็นการผูกมัดตนที่จะรับใช้พี่น้องชายหญิงของ เรา และเพื่อจะแสดงออกถึงความยุติธรรมของพระเจ้าพระบิดา ดังเช่นพระเยซูเจ้าได้ทรงกระทำ โดยทางศีลล้างบาปเราแสดงออกถึงการผูกมัดตน ที่จะดำเนินชีวิตกลุ่มนำโดยพระจิตเจ้า กระทำให้ เป็นจริงเป็นจังชีวิตชั้นสมบูรณ์ ที่พระเจ้าได้ทรงเตรียมไว้ให้สิ่งสร้างทั้งมวล

เอกสารพระศาสนจักรเกี่ยวกับสิ่งแวดล้อม

▶ พระราชดำรัสของพระสันตะปาปาจอห์นปอลที่สองวันติภาพโลก (1 มก ***1990)

²⁴ “น้ำองค์ประกอบสำคัญของชีวิต” สมัชชาน้ำของโลกครั้งที่สาม จัดขึ้นที่เกียวโต 16-23 มีนาคม 2003 รายละเอียดเพิ่มเติมดูที่ http://www.vatic.va/roman_curia/pontifical_councils/justpeace/index.htm

- ▶ คำสอนพระศาสนจักรข้อ ๒๕๕-๓๐๑/๓๐๓/๓๓๕-๓๔๑/๓๔๔
- ▶ สมณสาร *Populorum Progressio* ข้อ ๒๒-๒๔/๖๕
- ▶ สมณสาร *Centesimus Annus* ข้อ ๓๓-๓๘
- ▶ สมณสาร *Laborem Exercens* ข้อ ๔
- ▶ *Mater et Magistra* ข้อ ๑๕๖/๑๕๕
- ▶ *Octogesim Adveniens* ข้อ ๒๑
- ▶ วาทีกัณฑ์สอง LG ข้อ ๓๖/ GS ข้อ ๓๔
- ▶ สมัชชาพระสังฆราชว่าด้วยสันติภาพบนโลก บทที่หนึ่ง ข้อ ๒
- ▶ สมณสาร *Evangelium Vitae* ข้อ ๔๒
- ▶ *Vita Consecrata* ข้อ ๕๐
- ▶ *Ecclesia in America* ข้อ ๒๕
- ▶ *Ecclesia in Asia* ข้อ ๔๑
- ▶ *Ecclesia in Oceania* ข้อ ๓๑
- ▶ สภาสังฆราชของประเทศโบลิเวีย จัดขึ้นที่โคคาบัмба ๑๒ กพ ๒๐๐๓ “น้ำ
***ที่มาจากชีวิตและของประทานแก่ทุกคน” (ภาษาสเปน)

ข้อคิดที่ทำทลายด้านจริยธรรมและเนื้อหาบางตอนของสันตะสำนักที่
นำเสนอการประชุมที่เกี่ยวข้อง²⁵ (อยู่ในกรอบ)

1. การมีน้ำสะอาดพอเพียงเพื่อไว้ใช้เป็นสิทธิมนุษยชน

- “น้ำเป็นทรัพยากรของมนุษยชาติ นี่คือการฐานของแสวงหาร่วมกัน ถึงนโยบายเกี่ยวกับน้ำ ที่เล็งเห็นความสำคัญอันดับแรกแก่คนจน”
- “ความสำคัญของบุคคล ต้องอยู่อันดับแรกในการพิจารณาปัญหาของน้ำ...”

²⁵ Ibid. (ต่อเนื่องจากข้อก่อน)

- “ในหลายประเทศที่กำลังพัฒนา การจัดสรรน้ำสะอาดยังขาดแคลนอย่างเห็นได้ชัด สถานการณ์รันทดใจจะเอาชนะได้ต่อเมื่อ มีการได้ทุนในการพัฒนาและการลงทุน จากเอกชนจากภายนอกที่ตรงเป้าหมาย”
- “เงินที่ได้มาจากการขายหนี้ ควรนำมาใช้ปรับปรุงการจัดสรรน้ำ”

2. การให้เอกชนจัดสรรน้ำและทรัพยากรส่วนรวม มีอันตรายหลายด้านเมื่อคิดว่าน้ำเป็นแค่สินค้าอีกชิ้นหนึ่ง ที่จะมาขายในท้องตลาด

- “กฎที่ว่าทรัพยากรธรรมชาติมีไว้สำหรับทุกคน ยืนยันว่าปวงชนและประเทศ รวมทั้งชนรุ่นหลัง มีสิทธิขั้นพื้นฐานในการใช้ทรัพยากรนี้...”
- “ประสบการณ์สอนเราว่าเป็นการยากมากที่จะพบความสมดุลระหว่าง การร่วมลงทุนจากภาครัฐและเอกชน และความผิดพลาดจนกระทั่งได้เกิดขึ้น”
- “เราต้องเน้นการสร้างความแข็งแกร่งให้กับรัฐและกลุ่มท้องถิ่น ในการให้บริการน้ำ การจัดสรรน้ำต้องกระทำร่วมกัน ระหว่างผู้บริโภค ผู้วางแผนและผู้กำหนดนโยบายทุกระดับ”
- “ในกรณีที่ภาคเอกชนทำงานร่วมกับรัฐ ต้องมีความเสมอภาคเท่าเทียมกัน ก่อให้เกิดการตัดสินใจจากข้อมูลที่ได้รับ และข้อตกลงที่สมเหตุสมผล ภาคเอกชนที่เข้ามาเกี่ยวข้องกับน้ำ ต้องใส่ใจว่าคนจนและคนมีรายได้น้อย ต้องไม่ได้รับผลกระทบในแง่ลบ จากความพยายามในการให้บริการน้ำที่มีประสิทธิภาพและไว้ใจได้”

3. บูรณกาลของสิ่งสร้าง คริสตชนมีหน้าที่ส่งเสริมและปกป้องสิ่งแวดล้อม ไม่ใช่แค่มนุษย์เท่านั้น แต่เพื่อสิ่งสร้างทั้งหมด
4. กฎของการป้องกันไว้ก่อน การป้องกันมิให้เกิดอันตราย คือการปกป้องสิ่งแวดล้อมที่ดีที่สุด และสอดคล้องกับยุทธวิธีต่อสู้เพื่อคนยากจน
5. กฎของความสุ่มรอบคอบ การสร้างมลภาวะย่อมยอมไม่ได้ การตัดสินใจและแผนปฏิบัติต้องหลีกเลี่ยง ความเป็นไปได้ในการทำลายสิ่งแวดล้อมอย่างรุนแรง หรือตลอดไป ทั้งนี้รวมถึงกรณีที่มีความรู้ด้านวิทยาศาสตร์ยังไม่เพียงพอ หรือยังไม่มีผลสรุป
6. ใครที่ทำให้เกิดมลภาวะต้องจ่าย คนที่ก่อให้เกิดความเสียหายต้องให้ค่าชดเชยแก่ผู้เคราะห์ร้าย และต้องคืนสิ่งแวดล้อมสู่สภาพเดิม

7. โมโหที่ไม่ใช่บาป การได้ข้อมูลเกี่ยวกับการทำให้สิ่งแวดล้อมเสื่อมลง และการหมดสิทธิ์ในการใช้น้ำ พร้อมกับอันตรายที่ซ่อนเร้นในธุรกิจน้ำที่เอื้อประโยชน์แก่ผู้มีอิทธิฤทธิ์ น่าจะทำให้เกิดความไม่พอใจในศิษย์ของพระเยซูเจ้า

- “ผู้ที่ใช้น้ำต้องยากจนลง...นี่เป็นเรื่องของสิทธิ์ในชีวิต”
- “ผู้มีอิทธิพลที่สามารถบังคับและทำลายหรือทำให้หมดไป แหล่งน้ำที่เป็นสมบัติของทุกคน การแสวงหาผลประโยชน์มหาศาลของต่างชาติ – รัฐหรือเอกชน- ต้องปรับแผนงานมุ่งรับใช้ความต้องการของมนุษยชาติ มากกว่าการเข้าครอบงำ”

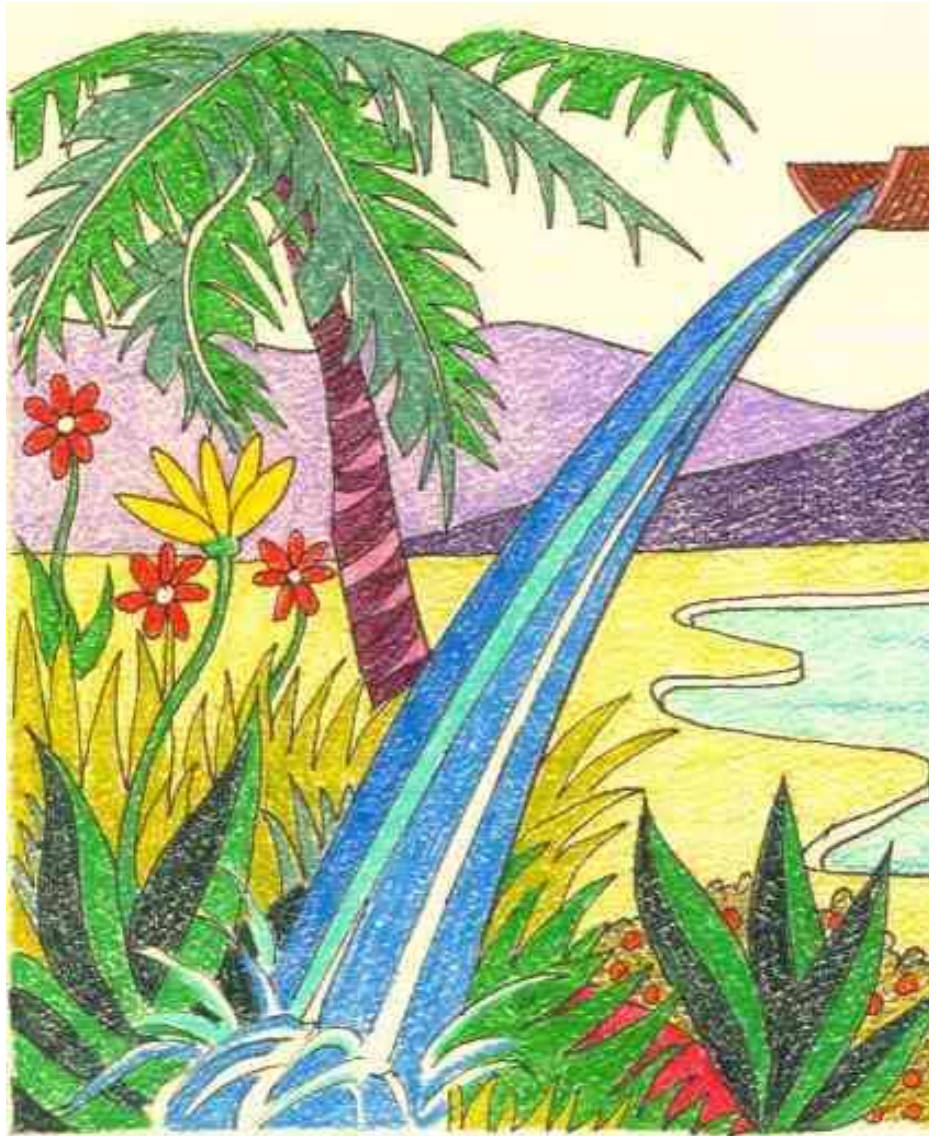
คำถามภาค “วินิจฉัย”

1. ท่านคิดอย่างไรเกี่ยวกับจุดยืนของพระศาสนจักรเรื่องน้ำ
2. จุดยืนนี้เปรียบเทียบกับจริยธรรมของกลไกตลาด ในเรื่องการเสนอและสนองได้อย่างไร
3. แสดงการณ์ล่าสุดของพระศาสนจักรท้องถิ่นหรือสากลเกี่ยวกับสิ่งแวดล้อมต่างๆไป และโดยเฉพาะเกี่ยวกับน้ำมีอะไรบ้าง กลุ่มชนของท่านมีปฏิกิริยาอย่างไร
4. สมาชิกใหญ่ของคณะล่าสุดได้แสดงอย่างไรบ้างเกี่ยวกับบูรณกาลของสิ่งแวดล้อม

ลงมือปฏิบัติ

ทำไมนักบวชจึงต้องเข้าไปเกี่ยวข้องและมีส่วนร่วมในปัญหา สภาพแวดล้อม

น้ำเป็นปัจจัยสำคัญในศกยภาพอันน่ามหัศจรรย์ของโลก ในการดูดซับความเจ็บปวด และในเวลาเดียวกันก็สามารถที่จะทำให้ตัวเองกลับมาสู่สภาพที่สมบูรณ์ใหม่ได้อีก แต่ปัจจุบันนี้ การคุกคามกำลังมีอิทธิพลอย่างมากมาย และทำให้สถานะการอยู่รอดของมนุษยชาติมีอัตราการเสี่ยงมาก ในขณะที่ระบบอุทกศาสตร์กำลังแก้ปัญหาที่ผู้คนเป็นจำนวนหลายล้านกำลังได้รับความเดือดร้อน สืบเนื่องมาจากสิทธิในการใช้น้ำของเราเหล่านั้นถูกรินรอนลงไป



เราอยู่ในฐานะที่จะต้องปกป้องทั้งมวลที่เนื่องมนุษยชาติและธรรมชาติ สมณะศาสน์ของสมเด็จพระสันตะปาปาที่มุ่งเน้น โดยเฉพาะเกี่ยวกับสภาพแวดล้อมและการพัฒนา ในหัวข้อ “สันติภาพกับพระเจ้าพระเจ้าผู้สร้าง สันติภาพกับสิ่งสร้างทั้งมวล” (1 มกราคม 1990) ระบุไว้

ว่า “คริสตชนควรจะต้องระลึกถึงเป็นพิเศษว่าหน้าที่ของพวกเขาซึ่งมีต่อธรรมชาติและสิ่งสร้างนั้นเป็นส่วนที่สำคัญยิ่งของความเชื่อ” (ข้อ 15)

ความเป็นหนึ่งเดียวกันของระบบนิเวศวิทยาเป็นส่วนสำคัญมากของความเชื่อที่สืบเนื่องกันมา และเป็นประเด็นสำคัญ ซึ่งการสนทนาแลกเปลี่ยนความคิดเห็น การร่วมมือช่วยเหลือ และความเข้าใจซึ่งกันและกัน ควรได้รับการสนับสนุนส่งเสริม บุคคลที่มีความเชื่อจากทุกชนบทร่วมประเพณี นำความเกี่ยวข้องในด้านมนุษยชาติ และความเอาใจใส่ในธรรมชาติที่เกื้อกูลชีวิตมาผนวกเข้าด้วยกัน พวกเขากำลังร่วมมือกันทั้งในท้องถิ่นและระดับชาติในการปกป้องน้ำที่มีค่าของโลกนี้ และ ปกป้องสิทธิทุกประการในการใช้น้ำนั้น ในภาวะวิกฤตที่กำลังดำเนินไปอย่างต่อเนื่องนี้ เราจำเป็นต้องรวมตัวเข้าด้วยกัน กับผู้ที่ไม่มีน้ำจะใช้และอยู่ในสภาพทุกข์เข็ญนั้น พร้อม ๆ กับผู้ซึ่งกำลังต่อสู้เพื่อความยุติธรรมในหมู่มนุษยชาติด้วยกัน และต่อสู้เพื่อจะสงวนไว้ซึ่งแหล่งน้ำที่มีค่า

นี่คือการท้าทายในโลกยุคปัจจุบัน

- มิติแห่งการทำนายล่วงหน้าของชีวิตนักบวช เรียกร้องให้เราใช้ชีวิตที่สมถะ เรียบง่ายและเคารพสิ่งสร้างทุกสิ่ง
- นักบวชเป็นจำนวนมากเกี่ยวข้องสัมพันธ์กับปัญหาของน้ำ เพราะพวกเขาเหล่านั้นทำงานอยู่ในชุมชนที่ไม่มีน้ำสะอาดบริสุทธิ์ใช้
- เราคือมนุษย์ที่สามารถอ่าน “สัญลักษณ์ของกาลเวลา” ได้
- เราถูกเรียกให้อยู่ในระบบการมองการไกลอย่างต่อเนื่อง
- เรามีแหล่งข้อมูล จัดตั้งเครือข่าย และมีหนทางในการติดต่อสื่อสารข่าวสารต่าง ๆ รวมทั้งการเตือนภัยเกี่ยวกับการคุกคามของชีวิตประเด็นนี้
- เรามีพันธะกิจในการที่จะคืนดีและสร้างความสัมพันธ์ที่ขึ้นมาใหม่ โดยอาศัย จิตตารมณ์ และคุณลักษณะพิเศษของผู้ตั้งคณะ
- เราคือมนุษยชาติที่มาจากจรรยาของการใช้ชีวิตร่วมกัน และจรรยาของความเป็นปึกแผ่นกับผู้ที่ดำรงชีพอยู่ในความทุกข์และแสวงหาความเอาใจใส่ดูแล

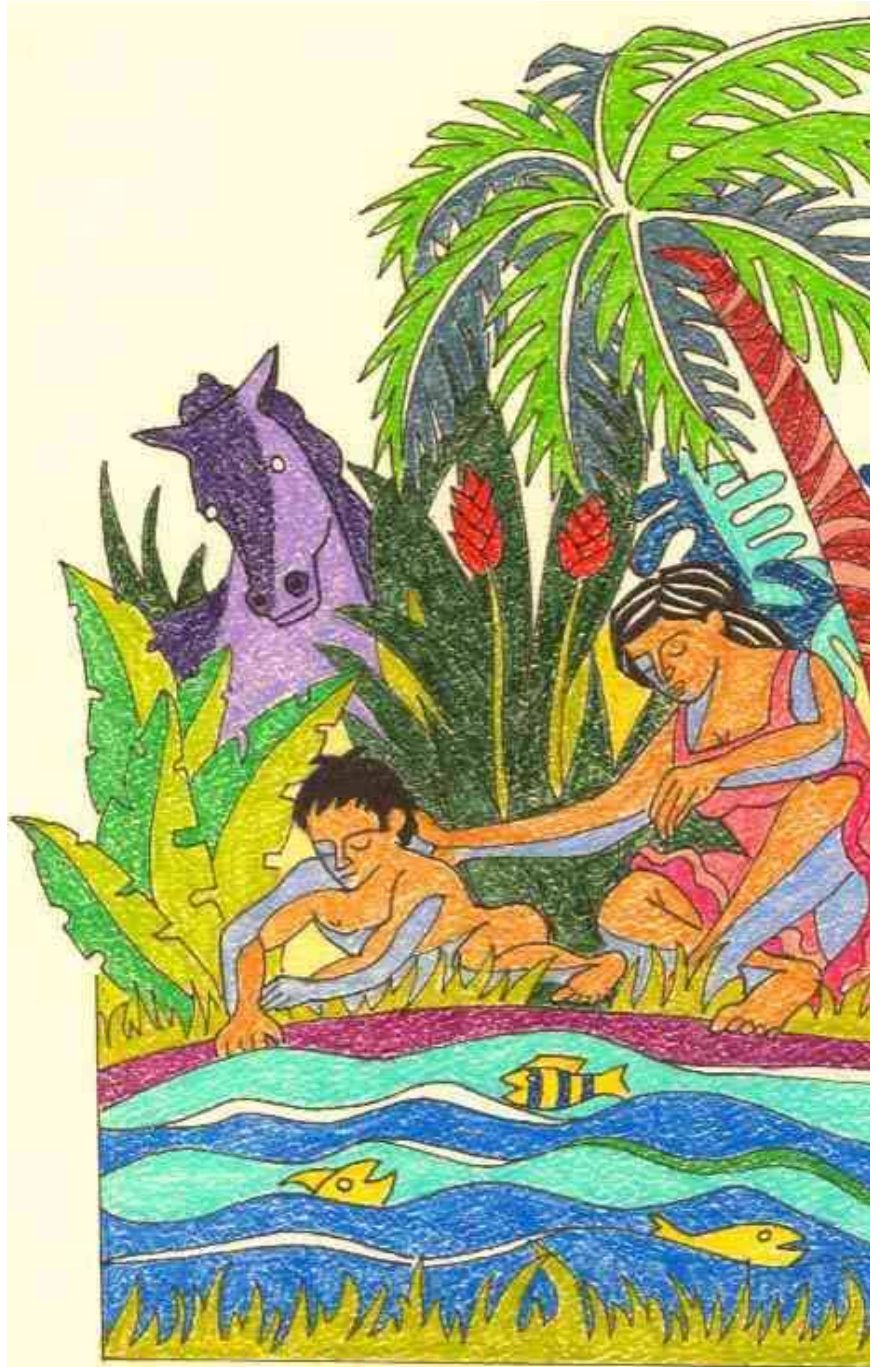
เราจะตอบรับได้อย่างไรนั้น ขึ้นอยู่กับวิธีการดำรงชีวิตของเรา สำหรับผู้ที่อาศัยอยู่ในสังคมและประเทศที่ถูกหล่อหลอมโดยคุณค่าของระบบบริโภคนิยมและวัตถุนิยมนั้น หนทางการดำรงชีวิตเพื่อเป็นหนึ่งเดียวกับธรรมชาติก็จะแตกต่างไปจากผู้ที่อาศัยอยู่ในสังคมและประเทศ ซึ่งแทบจะไม่มีปัจจัยพื้นฐานในการดำรงชีวิตเฉกเช่นมนุษยชาติทั่วไป

ปกป้องและสงวนรักษาน้ำ

บางอย่างที่เราทำได้

ไตร่ตรอง

- ทุกครั้งที่ท่านเห็นหรือใช้น้ำ จงจำไว้ว่า นี่คือของประทานจากพระเจ้า เป็นเจ้า เรียนรู้ที่จะพัฒนาทัศนคติที่อ่อนน้อมต่อของเหลวที่สำคัญยิ่งแก่ชีวิตนี้ มันไม่ใช่เพียงแค่เป็นสิ่งที่ขายกันได้ แต่เป็น “พี่สาวของเรา” โดยการพัฒนาการเฝ้าดูอย่างลึกซึ้ง เราจะถูกนำไปสู่พระเจ้าผู้สร้าง ผ่านทางสิ่งสร้าง “ขอพระองค์เป็นที่สรรเสริญโดยทางพี่สาวน้ำของเรา ผู้ทรงคุณประโยชน์ ช่างต่ำต้อย ล้ำค่าและบริสุทธิ์”
- น้ำคือชีวิต – ชีวิตสำหรับผู้ยากไร้ – ชีวิตของโลก



เรียนรู้

- เป็นผู้สนับสนุนและผู้พิทักษ์ให้กับ “น้ำสำหรับทุกคน” ในฐานะสิทธิมนุษยชน จงพัฒนาความรู้จักนึกคิดอย่างมีวิจารณญาณ ระวังข้อเสนอแนะชักจูงผู้บริหารท้องถิ่นและระดับชาติขาดความรับผิดชอบ เกี่ยวกับปัญหาของน้ำ และยกภาระให้แก่บริษัทเอกชน โดยเฉพาะที่มีสาขาในต่างประเทศ
- มีส่วนร่วมกับสังคมท้องถิ่นในการวางแผน และทำให้แผนการในการปกป้องและสงวนรักษาน้ำไว้เป็นไปอย่างมั่นคง
- เรียนรู้จากชุมชนที่ประสบผลสำเร็จในการขจัดปัญหาที่เกี่ยวข้องกับน้ำให้หมดไปได้
- สืบเสาะว่าใครเป็นเจ้าของหรือผู้ดำเนินการน้ำดื่มบรรจุขวด ที่มีขายอยู่ในถิ่นที่อาศัยของท่าน

สงวนรักษา

- สืบเสาะวิธีการที่ท่านจะสงวนรักษาน้ำในบ้านของท่านเอง เช่น ช่อมท่อหรือก๊อกน้ำที่รั่ว จำกัดการรดน้ำสนามหญ้าหรือการอาบน้ำฝักบัวนาน ๆ สนับสนุนวิธีการหรือทางเลือกอื่นในการจัดการด้านสุขาภิบาล (สุขาภิบาลแบบแห้ง)
- ฟื้นฟูวิธีการเพิ่มจำนวนน้ำ (ความรู้และการปฏิบัติที่ทำสืบเนื่องกันมาแล้ว) ปกกันร่วมเงาให้น้ำ โดยส่งเสริมสนับสนุนรายการของกรมป่าไม้ และรณรงค์ให้มีการปลูกป่า
- ปลูกฝังความรู้เกี่ยวกับความสำคัญและความอุดมสมบูรณ์ของทุ่งหญ้า ทุ่งนา เขตลุ่มหนอง คลองบึง บริเวณที่เป็นป่า นี่คือนักประจักษ์อย่างดีในการต่อสู้กับการขาดแคลนนํ้า

ปกป้อง

- สิทธิของชุมชนท้องถิ่นที่จะดำเนินการเกี่ยวกับแหล่งน้ำ ตั้งคำถาม ตามอย่างพินิจพิเคราะห์เกี่ยวกับการบริการที่ทั่วถึง และในเชิงธุรกิจของน้ำและสุขาภิบาล
- เป็นผู้สนับสนุนในระดับท้องถิ่น ระดับชาติ และระดับนานาชาติ
 - ก) สืบเสาะว่า มีการจัดการอย่างไรเกี่ยวกับน้ำในประเทศ เขต แขวง หรือเมืองของท่าน
 - ข) สืบเสาะว่านโยบายของการจัดการด้านน้ำและสุขาภิบาลในชุมชนท้องถิ่นและในประเทศของท่าน เป็นอย่างไร ให้ความสนใจเป็นพิเศษว่ารัฐบาลของท่านอยู่ในระดับไหน ในการร่วมเสวนากับหน่วยงาน GATS
 - ค) ปรึกษากับ NGOs ที่มีชื่อเสียง หรือผู้เชี่ยวชาญเกี่ยวกับข้อมูลเรื่องนี้ และ
 - ง) ทำงานร่วมกับบุคคลเหล่านั้น เพื่อปกป้องสิทธิเบื้องต้นของน้ำและสุขาภิบาล

- เป็นผู้สนับสนุนในประเทศที่เจริญแล้ว : ตั้งเป้าหมายไปที่รัฐมนตรีพาณิชย์และคณะกรรมการพาณิชย์ของยุโรป โดยการใช้จ่ายและตีความที่ชัดเจนจากเจรจากับ GATS เพื่อปกป้องการจำกัดการใช้น้ำในบ้านและบริการด้านสุขภาพ ซึ่งสืบเนื่องมาจากข้อตกลงที่ได้กระทำกันใน GATS
- จำกัดการใช้น้ำกับสนามหญ้า และต้องแน่ใจว่าใช้น้ำที่ปลอดภัยปราศจากฟอสฟอรัสเท่านั้น สนามหญ้าเกือบทุกแห่งมีสารดังกล่าวเพียงพอแก่ความต้องการของหญ้าอยู่แล้ว

เปลี่ยนแปลง

- เป็นผู้บริโภครที่มีความรู้! ซื้อสินค้าที่สามารถนำไปหมุนเวียน และ รักษาสภาพแวดล้อมได้
- การเปลี่ยนแปลงในตัวเอง: เลือกกิจกรรมหนึ่งที่คุณสามารถผูกมัดตัวเองให้ทำได้ และเลือกอีกกิจกรรมหนึ่งที่จะทำกับชุมชนของคุณ และประเมินผลของกิจกรรมดังกล่าวเมื่อเวลาผ่านไปพอสมควร
- การเปลี่ยนแปลงระบบโครงสร้าง: สนับสนุนการรณรงค์บางประเภททั้งในระดับชาติและนานาชาติที่ทำงานเพื่อสร้างความมั่นใจให้กับกรอบของงานในด้านการพิทักษ์แหล่งน้ำ และ/หรือด้านสุขภาพว่าถูกต้องตามทำนองคลองธรรม ประเมินผลการสนับสนุนดังกล่าวเมื่อเวลาผ่านไปพอสมควร
- เปลี่ยนนิสัยประจำวันของคุณ และช่วยกันลดมลภาวะของน้ำและการใช้น้ำ ขับรถให้น้อยลงและเปลี่ยนเป็นจักรยาน เดิน หรือใช้ระบบขนส่งมวลชนให้มากขึ้น เพื่อช่วยลดอัตราการเพิ่มของสารพิษในมลภาวะของอากาศ และเป็นต้นเหตุของฝนกรด
- อาบน้ำฝักบัวดีกว่าการลงแช่ในอ่าง ถ้าอาบเสร็จภายใน 5 นาที คุณสามารถสงวนน้ำได้ถึง 1000 แกลลอนต่อเดือน อย่าแปรงฟันโดยปล่อยให้ น้ำไหลไปเรื่อย ๆ – คุณสามารถสงวนน้ำได้ถึง 4 แกลลอน ต่อ นาที – และเมื่อใดก็ตามที่คุณใช้น้ำ จงใช้น้อย ๆ
- หรีเครื่องทำความร้อนที่ใช้น้ำ และตั้งเครื่องมือควบคุมความร้อนให้ต่ำลง ทั้งนี้เพื่อลดการใช้จ่ายพลังงาน และลดมลพิษซึ่งเป็นต้นเหตุของฝนกรด
- แบ่งปันความรู้และกิจกรรมต่าง ๆ กับคนอื่น

คำถามสำหรับหัวข้อ “ลงมือปฏิบัติ”

- | |
|---|
| 1. จงอธิบายถึงกิจกรรมที่จัดขึ้นเพื่อปกป้องและป้องกันแหล่งน้ำในท้องถิ่น หรือ |
|---|

ใกล้กับตัวท่าน ใครบ้างที่มีส่วนเกี่ยวข้อง และทำไม?
2. ท่านและชุมชนของท่านจะสนับสนุน “การแก้ปัญหาของน้ำ” ได้อย่างไร?
3. มีสมาชิกในคณะของท่านคนใดบ้างที่ทำงานในประเทศซึ่งขาดแคลนน้ำ สอบถามจากพวกเขาว่าอะไรเกิดขึ้น และมีปฏิริยาการเรียกร้องในชุมชนระดับนานาชาติหรือไม่

สำหรับการรำพึงและภาวนา

เราขอเชิญชวนท่านให้ชุมนุมร่วมกันภายในชุมชนหรือกับเพื่อนของท่าน เพื่อทำการรำพึงและภาวนาโดยใช้รูปแบบด้านล่างนี้

จัดเตรียมศูนย์กลางชุมนุมอย่างเรียบง่าย พร้อมกับอ่างน้ำใบหนึ่ง

เชิญชวนให้ภาวนา : พระผู้ทรงเป็นผู้สร้าง จิตวิญญาณของพระองค์เคลื่อนไหวไปตามผิวน้ำ พระองค์ทรงรวบรวมท้องทะเลให้เป็นรูปร่าง และทรงจัดการทิศทางการไหลเวียนของแม่น้ำ ทรงประทานฝนมายังโลกมนุษย์เพื่อที่ฝนนั้นจะได้นำมาซึ่งชีวิต เราสรรเสริญพระองค์ที่ทรงประทานคุณสมบัติของน้ำนี้ โปรดมอบความรู้สึกที่เต็มเปี่ยมไปด้วยความพิศวงและความชื่นชมยินดีในน้ำ และสิ่งที่พระองค์ทรงประทานให้ ขึ้นในตัวของเรา เพื่อที่ว่าพวกเราจะได้รับสิ่งเหล่านั้นด้วยความกตัญญูรู้คุณ เอาใจใส่สิ่งเหล่านั้นด้วยความรัก และแบ่งปันกับสิ่งสร้างต่าง ๆ ของพระองค์ อย่างใจกว้างขวาง ทั้งนี้เพื่อถวายเกียรติและสิริมงคลแด่พระนามอันศักดิ์สิทธิ์ของพระองค์

บทอ่านจากพระคัมภีร์ บทสดุดีที่ 65

รำพึงอย่างเงียบ ๆ

ข้อความแสดงถึงความเชื่อ

- ข้าพเจ้าเชื่อว่าน้ำเป็นของโลกและมวลสรรพสิ่งของโลก
- ข้าพเจ้าเชื่อว่าน้ำต้องได้รับการสงวนรักษาตลอดเวลา
- ข้าพเจ้าเชื่อว่าน้ำที่เสียต้องได้รับการฟื้นฟู
- ข้าพเจ้าเชื่อว่าน้ำได้รับการปกป้องอย่างดีที่สุดจากแหล่งน้ำทางธรรมชาติ
- ข้าพเจ้าเชื่อว่าน้ำเป็นความรับผิดชอบสาธารณะที่ต้องได้รับการปกป้องจากรัฐบาลทุกระดับชั้น
- ข้าพเจ้าเชื่อว่า การได้รับจ่ายน้ำที่สะอาดอย่างเพียงพอเป็นสิทธิมนุษยชนเบื้องต้น

การแบ่งปันความเชื่อ : แบ่งปันบางอย่างที่ท่านได้เรียนรู้จากการอ่านหนังสือเกี่ยวกับน้ำ มีอะไรบางอย่างที่ทำให้ท่านแปลกใจหรือไม่? มีอะไรบางอย่างมารบกวนจิตใจของท่านหรือไม่?

การเสกน้ำ :

- ทุกคนเข้ามารวมกันตรงอ่างน้ำ โด่งค่านับลงตรงหน้าอ่างน้ำนั้น จากนั้นจุ่มมือลงไปในอ่าง ทำเครื่องหมายสำคัญมหากงเขน และปล่อยให้ น้ำอวยพรท่าน

เพลงปิดพิธี เลือกบทเพลงอะไรก็ได้ที่เหมาะสม

สารนุกรม

เว็บไซต์ภาษาต่างๆ

1. รายงานการพัฒนาแหล่งน้ำของโลก น้ำเพื่อปวงชน เพื่อชีวิต (UN) สามารถสั่งซื้อรายงานนี้ทางอีเมล เป็นรายงานที่กระชับเพียง ๑๖ หน้า และมีถึง ๘ ภาษา
http://www.unesco.org/water/wwap/wwdr/ex_summary/
2. เว็บไซต์ทางการของ “ปีสากลเกี่ยวกับน้ำจืด” มีภาษาอังกฤษ สเปนและฝรั่งเศส ถ้าต้องการรู้ข้อมูลเกี่ยวกับประเทศใด ให้คลิกที่ “อะไรกำลังเกิดขึ้นในบ้านท่าน”
http://www.wateryear2003.org/ev.php?URL_ID=1456&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201
3. ให้ความยุติธรรมในเรื่องน้ำแก่ทุกคน รวมพลังระดับโลกและท้องถิ่นต่อต้านการค้าขายน้ำมีทั้งหมด ๒๖ หน้า พิมพ์โดยสมาคมเพื่อนโลก มีภาษาอังกฤษ ฝรั่งเศส สเปนและญี่ปุ่น
<http://www.foei.org/index.php>
4. ทุกคนมีสิทธิใช้น้ำ จากเครือข่าย ยุโรปแอฟริกาความเชื่อและยุติธรรม มีภาษาอังกฤษและสเปน <http://www.acfjn.org/english/issues/equitable%20trade.htm>
5. รายงานของกรรมการโลกว่าด้วยเงินทดน้ำ เก็บข้อมูลได้ที่
<<http://www.damsreport.org/report/>> หรือถ้าต้องการแคภาพรวมย่อพิมพ์
overviews.htm ลงไป
6. เครือข่ายว่าด้วยเพศและพานิช ภาษาสเปนและอังกฤษ
<http://www.igtn.org/EconoLit/Literacy.html>
7. ยูเนสโกและน้ำ ภาษาอังกฤษ ฝรั่งเศสและสเปน
http://www.unesco.org/water/index_es.shtml

8. ทัศนียภาพรวมของสิ่งแวดล้อม ให้ข้อมูลย้อนหลังไปสามสิบปี องค์ประกอบด้านสังคม เศรษฐกิจและอื่นๆ เกี่ยวข้องกับการเปลี่ยนแปลงอย่างไร มีภาษาอังกฤษ สเปน ฝรั่งเศสและ รัสเซีย มีข้อมูลเกี่ยวกับน้ำจืดด้วย [http://www.rolac.unep.mx/geo/geo3/;](http://www.rolac.unep.mx/geo/geo3/)
<http://www.grida.no/geo/geo3/english/265.htm>
9. สัมชาน้ำแห่งโลก ภาษาอังกฤษ สเปนและโปรตุเกส
http://agenciartamaior.uol.com.br/agencia.asp?coluna=forum_agua
10. สัมพันธมิตรสวิส ภาษาเยอรมัน ฝรั่งเศส อิตาลีและอังกฤษ
<http://www.swisscoalition.ch/deutsch/pagesnav/H.htm>
11. มูนิทริกอบกุ่มน้ำแห่งโลก ภาษาอังกฤษ อาหรับ ฝรั่งเศส รัสเซียและสเปน
<http://www.wwrp.org>

เว็บไซต์ภาษาอังกฤษ

12. หน่วยน้ำสากล <http://www.citizen.org/cmep/water>
13. ช่วยกันประหยัดน้ำ <http://www.savewater.com.au/default.asp>
14. เชื้อนและการแพร่กระจายเรือนกระจก
<http://www.irn.org/programs/greenhouse/index.asp?id=pt1.html>
15. อุตสาหกรรมน้ำ ข้อความเกี่ยวกับบริษัทข้ามชาติพยายามควบคุมน้ำ คาดว่าอีกภายใน ๑๕ ปี บริษัทเหล่านี้จะถือในกำมือ ๖๕-๗๕ เปอร์เซ็นต์ ของน้ำในยุโรปและอเมริกาเหนือ
<http://www.icij.org/dtaweb/water/default.aspx>
16. หนึ่งร้อยวิธีการประหยัดน้ำ
<http://www.wateruseitwisely.com/waterSavingTips/100tips.html>
17. เพื่อความอยู่รอดยั่งยืนของชุมชน http://www.wri.org/action/action_vision.html
18. สถาบันโพลาริส <http://www.polarisinstitute.org>
19. ภาพรวมของน้ำสากล ให้ข้อมูลเกี่ยวกับความมั่นคงเรื่องน้ำและอาหาร หนังสืงหรือเก็บ
เข้าคอมพิวเตอร์ได้จากเว็บไซต์ <http://www.ifpri.org/media/water2025.htm>
20. การสังเกตการณ์เรื่องน้ำ <http://www.waterobservatory.org/>

ภาษาอื่นๆ

21. <http://www.netzwerk-afrika-deutschland.de>
22. ภาษาอังกฤษและโปรตุเกส http://www.tierramerica.net/agua_2002/index.shtml

23. สมัชชาน้ำของโลกเพื่อปวงชน ภาษาอิตาลี <http://www.cipsi.it/contrattoacqua/forum-acuqa/it/index.htm>
24. สมัชชาน้ำของประเทศบราซิล ภาษาโปรตุเกส <http://estadao.com.br/ex/ciencia/agua/>
25. น้ำปี ๒๐๐๓ ภาษาอิตาลี ฝรั่งเศส และเยอรมัน <http://www.wasser2003bildung.ch/>
26. กลุ่มอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม ภาษาสเปน
<http://www.ecologistasenaccion.org/acion/agua/home.htm>
27. ภาษาสเปน <http://www.ecoportal.net/temas/agua.htm>
28. ประหยัดน้ำและพลังงาน ภาษาสเปน <http://www.ahorraragua.com>
29. รัฐมนตรีสิ่งแวดล้อม ภาษาฝรั่งเศส
<http://www.environnement.gouv.fr/dossiers/eau/default.htm>
30. ภาษาอังกฤษและฝรั่งเศส
http://www.g8.fr/evian/english/navigation/2003_g8_summit/summit_documents/water_-_a_g8_action_plan.html

ผู้มีส่วนในการทำคู่มือเล่มนี้

Cathy Arata SSND., Caroline Price RGS., Willy Ollivier CICM., Antonio Silvio Da Costa Junior O.CARM., Enrique Marroquin CMF., Jefferies Foale C.P., Diminick Pujia, FMS., Tiziana Longhitano SFP., Françoise Weber FCJM., Karen Gosser SHCJ., Michael Heinz SVD., Gearóid Francisco) Conaire OFM., Marjorie Keenan RSHM., Vanya Waler-Leigh, novice TSSF (Anglican Communion), Mons. Liam Bergin, Carlos Mesters O.CARM., Josefina Arrieta FMM., Jacqueline Millet FMM., Joe Rozansky OFM., Dina Trevisan FMM., Dionysius Mintoff OFM., Rita Toutant MSOLA., Paul Gabriel Pak C.P., Boze Vuleta OFM., Larry Finn C.P., M. Amata, M., Andrzej Godziek SSND., Job Toda OFM., Filo Hirota M.M.B., Hugo Poepping SVD., Frans Derix CP., Michael Moran CP., (artwork).

เราคืออัลฟาและโอเมก้า
จุดเริ่มต้นและจุดจบของทุกสิ่ง
เราจะให้น้ำจากบ่อน้ำทรงชีวิต
โดยไม่คิดอะไรเลย

